



USER MANUAL

Children's swimming roundabout - blue

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rondo kąpielowe dla dzieci - niebieskie

BETRIEBSANLEITUNG

Kinderschwimmkarussell - blau

NÁVOD K OBSLUZE

Dětský plavecký kruhový objezd - modrý

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Manège de natation pour enfants - bleu

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Rotonda de natación infantil - azul

ISTRUZIONI OPERATIVE

Piscina per bambini - blu

MANUAL DE UTILIZARE

Sensul giratoriu de înot pentru copii - albastru

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Gyermek úszó körforgalom - kék

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Detský plavecký kruhový objezd - modrý

KASUTUSJUHEND

Laste ujumise ringristmik – sinine

VARTOTOJO VADOVAS

Vaikų plaukimo žiedinė sankryža – mėlyna

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Bērnu peldēšanas aplis - zils

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Дитяча плавальна карусель - синього кольору

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Детско плувно кръгово - синьо

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Dječji plivački kružni tok - plavi

ANVÄNDARMANUAL

Barnsimrondell - blå

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Παιδικός κυκλικός κόμβος κολύμβησης - μπλε

M: 00023450

Importer / Importer / Einführer / Dovožce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör / Dovožca /
Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортёр / Вносите́л / Uvoznik / Importör / Εισαγωγέας

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

00023450



EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- Blue color
- Material: plastic
- Circumference: 13-15 cm

CHARACTERISTIC:

The bath canopy is made of a soft, foam material that is not only comfortable, but also does not cause any irritation or scratching. Perfectly adheres to the child's head and prevents water from entering the small eyes. The water cover for children is adjustable with special latches, thanks to which it can be perfectly adjusted to the head of each child, and will also serve the baby longer. The material from which it is made can also be easily cleaned and dried.

HOW TO USE?

Step 1: Prepare the brim

- Make sure the roundabout is clean and free of any debris.
- Find the latches and undo them.

Step 2: Adjust the brim to the child's head

- Make sure the product is suitable for your child's size.
- Place the brim on the baby's head.
- Fasten the snaps so that the brim covers all of your hair, doesn't slide down and isn't too tight.
- Make sure that the brim is properly placed on the head.

Step 3: Removing the brim

- After bathing, carefully remove the brim, avoiding pulling the baby's hair.

CLEANING:

If necessary, gently wash the cap with a soft sponge, mild soap and lukewarm water.

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- Kolor: niebieski
- Materiał: tworzywo sztuczne
- Obwód: 13-15 cm

CHARAKTERYSTYKA:

Daszek do kąpiel jest wykonany z miękkiego, piankowego tworzywa, które jest nie tylko wygodne, ale również nie powoduje żadnych podrażnień, ani zadrapań. Doskonale przylega do główki dziecka i sprawia, że woda nie przedostaje się do małych oczek. Osłona przed wodą dla dzieci posiada regulację za pomocą specjalnych zatrzasków, dzięki czemu można ją idealnie dopasować do główki każdego dziecka, a ponadto posłuży maluszkowi dłużej. Materiał, z jakiego jest wykonana można ponadto łatwo wyczyścić i wysuszyć.

JAK UŻYWAĆ?

Krok 1: Przygotuj rondo

- Upewnij się, że rondo jest czyste i wolne od jakichkolwiek zanieczyszczeń.
- Znajdź zatrzaski i je rozepnij.

Krok 2: Dopasuj rondo do główki dziecka

- Upewnij się, że produkt jest odpowiedni do rozmiaru twojego dziecka.
- Umieść rondo na głowie dziecka.
- Zapnij zatrzaski, tak aby rondo zakrywało całe włosy, nie zsuwało się i nie było zbyt ciasne.
- Upewnij się, że rondo jest odpowiednio umieszczone na głowie.

Krok 3: Zdejmowanie ronda

- Po zakończonej kąpieli ostrożnie zdejmij rondo, unikając ciągnięcia za włosy dziecka.

CZYSZCZENIE:

W razie potrzeby delikatnie umyj rondo za pomocą miękkiej gąbki, delikatnego mydła oraz letniej wody.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- Blaue Farbe
- Material: Kunststoff
- Umfang: 13-15 cm

CHARAKTERISTISCH:

Der Badewannenhimmel besteht aus einem weichen Schaumstoffmaterial, das nicht nur bequem ist, sondern auch keine Reizungen oder Kratzer verursacht. Passt sich perfekt dem Kopf des Kindes an und verhindert, dass Wasser in die kleinen Augen eindringt. Der Wasserschutz für Kinder ist mit speziellen Riegeln verstellbar, wodurch er sich perfekt an den Kopf jedes Kindes anpassen lässt und dem Baby auch länger dient. Das Material, aus dem es besteht, lässt sich zudem leicht reinigen und trocknen.

WIE BENUTZT MAN?

Schritt 1: Bereiten Sie die Krempe vor

- Stellen Sie sicher, dass der Kreisverkehr sauber und frei von Schmutz ist.
- Finden Sie die Riegel und lösen Sie sie.

Schritt 2: Passen Sie die Krempe an den Kopf des Kindes an

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt für die Größe Ihres Kindes geeignet ist.
- Legen Sie die Krempe auf den Kopf des Babys.
- Befestigen Sie die Druckknöpfe so, dass die Krempe Ihr gesamtes Haar bedeckt, nicht nach unten rutscht und nicht zu eng sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass die Krempe richtig auf dem Kopf sitzt.

Schritt 3: Entfernen der Krempe

- Entfernen Sie nach dem Baden vorsichtig die Krempe und achten Sie darauf, dass Sie nicht an den Haaren des Babys ziehen.

REINIGUNG:

Waschen Sie die Kappe bei Bedarf vorsichtig mit einem weichen Schwamm, milder Seife und lauwarmem Wasser.

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- Modrá barva
- Materiál: plast
- Obvod: 13-15 cm

CHARAKTERISTICKÝ:

Vanová stříška je vyrobena z měkkého pěnového materiálu, který je nejen pohodlný, ale také nezpůsobuje žádné podráždění a škrábání. Dokonale přilne k hlavě dítěte a zabrání vniknutí vody do malých očí. Vodní kryt pro děti je nastavitelný pomocí speciálních západek, díky kterým se dokonale přizpůsobí hlavičce každého dítěte, a navíc miminku déle poslouží. Materiál, ze kterého je vyroben, lze také snadno čistit a sušit.

JAK POUŽÍVAT?

Krok 1: Připravte si okraj

- Ujistěte se, že kruhový objezd je čistý a bez nečistot.
- Najděte západky a uvolněte je.

Krok 2: Upravte okraj podle hlavy dítěte

- Ujistěte se, že produkt je vhodný pro velikost vašeho dítěte.
- Přiložte okraj na hlavu dítěte.
- Zapněte patentky tak, aby okraj zakrýval všechny vaše vlasy, neklouzal dolů a nebyl příliš těsný.
- Ujistěte se, že okraj je správně umístěn na hlavě.

Krok 3: Odstranění okraje

- Po koupání opatrně odstraňte okraj, vyhněte se tahání vlasů dítěte.

ČIŠTĚNÍ:

V případě potřeby jemně omyjte uzávěr měkkou houbou, jemným mýdlem a vlažnou vodou.

FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- Couleur bleue
- Matière : plastique
- Circonférence : 13-15 cm

CARACTÉRISTIQUE:

L'auvent de bain est fait d'un matériau en mousse souple qui est non seulement confortable, mais qui ne provoque aucune irritation ni égratignure. Adhère parfaitement à la tête de l'enfant et empêche l'eau de pénétrer dans les petits yeux. La couverture d'eau pour enfants est réglable avec des loquets spéciaux, grâce auxquels elle peut être parfaitement ajustée à la tête de chaque enfant, et servira également le bébé plus longtemps. Le matériau à partir duquel il est fabriqué peut également être facilement nettoyé et séché.

COMMENT UTILISER?

Étape 1 : Préparez le bord

- Assurez-vous que le rond-point est propre et exempt de tout débris.
- Trouvez les loquets et dévissez-les.

Étape 2 : Ajustez le bord à la tête de l'enfant

- Assurez-vous que le produit est adapté à la taille de votre enfant.
- Placez le bord sur la tête du bébé.
- Attachez les boutons-pression pour que le bord recouvre tous vos cheveux, ne glisse pas et ne soit pas trop serré.
- Assurez-vous que la visière est bien placée sur la tête.

Étape 3 : Retrait du bord

- Après le bain, retirez délicatement le bord en évitant de tirer les cheveux de bébé.

NETTOYAGE:

Si nécessaire, lavez délicatement le capuchon avec une éponge douce, du savon doux et de l'eau tiède.

ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- Color azul
- Material: Plástico
- Circunferencia: 13-15 cm

CARACTERÍSTICA:

El dosel de baño está hecho de un material de espuma suave que no solo es cómodo, sino que tampoco causa irritación ni rasguños. Se adhiere perfectamente a la cabeza del niño y evita que el agua entre en los ojos pequeños. El cobertor de agua para niños es ajustable con pestillos especiales, gracias a los cuales se puede ajustar perfectamente a la cabeza de cada niño, y además servirá al bebé por más tiempo. El material del que está hecho también se puede limpiar y secar fácilmente.

¿CÓMO UTILIZAR?

Paso 1: preparar el borde

- Asegúrese de que la rotonda esté limpia y libre de escombros.
- Encuentra los pestillos y desátalos.

Paso 2: Ajustar el ala a la cabeza del niño

- Asegúrese de que el producto sea adecuado para el tamaño de su hijo.
- Colocar el borde en la cabeza del bebé.
- Abrocha los broches para que la visera cubra todo tu cabello, no se deslice hacia abajo y no quede demasiado apretada.
- Asegúrese de que el borde esté correctamente colocado en la cabeza.

Paso 3: quitar el borde

- Después del baño, retire con cuidado el borde, evitando tirar del cabello del bebé.

LIMPIEZA:

Si es necesario, lave suavemente la tapa con una esponja suave, jabón suave y agua tibia.

IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- Colore blu
- Materiale: plastica
- Circonferenza: 13-15 cm

CARATTERISTICA:

Il baldacchino da bagno è realizzato in morbido materiale espanso che non solo è comodo, ma non provoca irritazioni o graffi. Aderisce perfettamente alla testa del bambino e impedisce all'acqua di entrare negli occhi piccoli. Il coperchio dell'acqua per bambini è regolabile con speciali chiusure, grazie alle quali può essere perfettamente adattato alla testa di ogni bambino, e servirà anche il bambino più a lungo. Il materiale con cui è realizzato può anche essere facilmente pulito e asciugato.

COME USARE?

Passaggio 1: preparare la tesa

- Assicurarsi che la rotatoria sia pulita e priva di detriti.
- Trova i fermi e aprili.

Passaggio 2: adattare la tesa alla testa del bambino

- Assicurati che il prodotto sia adatto alla taglia del tuo bambino.
- Metti la tesa sulla testa del bambino.
- Allaccia i bottoni automatici in modo che la tesa copra tutti i tuoi capelli, non scivoli verso il basso e non sia troppo stretta.
- Assicurarsi che la tesa sia posizionata correttamente sulla testa.

Passaggio 3: rimozione del bordo

- Dopo il bagno, rimuovere con cura la tesa, evitando di tirare i capelli del bambino.

PULIZIA:

Se necessario, lavare delicatamente il cappuccio con una spugna morbida, sapone neutro e acqua tiepida.

RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- Culoarea albastră
- Material: plastic
- Circumferința: 13-15 cm

CARACTERISTICĂ:

Copertina de baie este realizată dintr-un material moale, spumă, care nu este doar confortabil, dar și nu provoacă iritații sau zgârieturi. Aderă perfect la capul copilului și împiedică pătrunderea apei în ochii mici. Capacul de apă pentru copii este reglabil cu zăvoare speciale, datorită cărora poate fi ajustat perfect la capul fiecărui copil și va servi și copilul mai mult timp. Materialul din care este fabricat poate fi, de asemenea, ușor curățat și uscat.

CUM SE UTILIZA?

Pasul 1: Pregătiți borul

- Asigurați-vă că sensul giratoriu este curat și fără resturi.
- Găsiți zăvoarele și desfăceți-le.

Pasul 2: Ajustați borul la capul copilului

- Asigurați-vă ca produsul este potrivit pentru mărimea copilului dumneavoastră.
- Pune borul pe capul copilului.
- Fixați clemele astfel încât marginea să vă acopere tot părul, să nu alunece în jos și să nu fie prea strâns.
- Asigurați-vă că borul este așezat corect pe cap.

Pasul 3: Scoaterea borului

- Dupa baie, îndepărtați cu grijă borul, evitând tragerea de parul bebelusului.

CURĂȚARE:

Dacă este necesar, spălați ușor capacul cu un burete moale, săpun blând și apă caldă.

Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- Kék szín
- Anyaga: műanyag
- Kerület: 13-15 cm

JELLEGZETES:

A fürdőtető puha, habszivacs anyagból készült, amely nem csak kényelmes, de nem okoz irritációt, karcolást. Tökéletesen tapad a gyermek fejéhez, és megakadályozza a víz bejutását a kis szemekbe. A gyerekeknek szánt víztakaró speciális reteszekkel állítható, melynek köszönhetően minden gyermek fejéhez tökéletesen illeszthető, és tovább szolgálja a babát. Az anyag, amelyből készült, szintén könnyen tisztítható és szárítható.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI?

1. lépés: Készítse elő a karimát

- Győződjön meg arról, hogy a körforgalom tiszta és szennyeződésmentes.
- Keresse meg a reteszeket, és oldja ki őket.

2. lépés: Igazítsa a karimát a gyermek fejéhez

- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelel a gyermek méretének.
- Helyezze a karimát a baba fejére.
- Rögzítse a kapcsokat úgy, hogy a karima befedje az egész haját, ne csússzon le, és ne legyen túl szoros.
- Győződjön meg arról, hogy a karima megfelelően van felhelyezve a fejre.

3. lépés: A perem eltávolítása

- Fürdés után óvatosan távolítsa el a karimát, kerülje a baba hajának meghúzását.

TISZTÍTÁS:

Ha szükséges, óvatosan mossa le a kupakot puha szivaccsal, enyhe szappannal és langyos vízzel.

SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uchovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- Modrá farba
- Materiál: plast
- Obvod: 13-15 cm

CHARAKTERISTIKA:

Vaňová strieška je vyrobená z mäkkého penového materiálu, ktorý je nielen pohodlný, ale nespôsobuje žiadne podráždenie ani škrabanie. Dokonale prilne k hlavičke dieťaťa a zabráni vniknutiu vody do malých očí. Vodný návlek pre deti je nastaviteľný pomocou špeciálnych západiek, vďaka čomu sa dokonale prispôbí hlavičke každého dieťaťa a navyše bábätku dlhšie poslúži. Materiál, z ktorého je vyrobený, sa dá tiež ľahko čistiť a sušiť.

AKO POUŽIŤ?

Krok 1: Pripravte si okraj

- Uistite sa, že kruhový objazd je čistý a bez nečistôt.
- Nájdite západky a uvoľnite ich.

Krok 2: Upravte okraj podľa hlavy dieťaťa

- Uistite sa, že výrobok je vhodný pre veľkosť vášho dieťaťa.
- Položte okraj na hlavu dieťaťa.
- Zapnite patentky tak, aby okraj pokrýval všetky vaše vlasy, nekĺzal dole a nebol príliš tesný.
- Uistite sa, že okraj je správne umiestnený na hlave.

Krok 3: Odstránenie okraja

- Po kúpaní opatrne odstráňte okraj, vyhnite sa ťahaniu za vlásy dieťaťa.

ČISTENIE:

V prípade potreby viečko jemne umyte mäkkou špongiou, jemným mydlom a vlažnou vodou.

ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õige kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- Sinine värv
- Materjal: plastik
- Übermõõt: 13-15 cm

KARAKTERISTIK:

Vannivarikatus on valmistatud pehmest vahtmaterjalist, mis pole mitte ainult mugav, vaid ka ei põhjusta ärritust ega kriimustusi. Haakub ideaalselt lapse peaga ja ei lase veel väikestesse silmadesse sattuda. Lastele mõeldud veekate on reguleeritav spetsiaalsete sulguritega, tänu millele saab seda ideaalselt iga lapse pea järgi reguleerida ning teenib beebit ka kauem. Materjali, millest see on valmistatud, saab samuti kergesti puhastada ja kuivatada.

KUIDAS KASUTADA?

1. samm: valmistage serv ette

- Veenduge, et ringristmik oleks puhas ja ilma prahita.
- Otsige üles riivid ja keerake need lahti.

2. samm: reguleerige serv lapse pea järgi

- Veenduge, et toode sobib teie lapse suurusele.
- Asetage serv lapse pea peale.
- Kinnitage nõõbid nii, et äär kataks kõik teie juuksed, ei libiseks alla ega oleks liiga pingul.
- Veenduge, et serv oleks korralikult pea peal asetatud.

3. samm: ääre eemaldamine

- Pärast vannitamist eemaldage ettevaatlikult äär, vältides lapse juustest tõmbamist.

PUHASTAMINE:

Vajadusel peske korki õrnalt pehme käsna, pehme seebi ja leige veega.

LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- Mėlyna spalva
- Medžiaga: plastikas
- Apimtis: 13-15 cm

CHARAKTERISTIKA:

Vonios baldakimas pagamintas iš minkštos, putplasčio medžiagos, kuri yra ne tik patogi, bet ir nesukelia dirginimo ar braižymo. Puikiai priglunda prie vaiko galvos ir neleidžia vandeniui patekti į mažas akis. Vandens užvalkalas vaikams reguliuojamas specialiais skląščiais, kurių dėka jis gali būti puikiai priderintas prie kiekvieno vaiko galvos, be to, tarnaus mažyliui ilgiau. Medžiagą, iš kurios jis pagamintas, taip pat galima lengvai išvalyti ir išdžiovinti.

KAIP NAUDOTI?

1 žingsnis: Paruoškite kraštą

- Įsitikinkite, kad žiedinė sankryža yra švari ir be šiukšlių.
- Raskite skląščius ir atsukite juos.

2 veiksmas: sureguliuokite kraštą prie vaiko galvos

- Įsitikinkite, kad gaminys tinka jūsų vaiko dydžiui.
- Uždėkite kraštą ant kūdikio galvos.
- Užsekite spautukus taip, kad kraštelis uždengtų visus plaukus, neslystų žemyn ir nebūtų per daug įtemptas.
- Įsitikinkite, kad kraštas tinkamai uždėtas ant galvos.

3 veiksmas: nuimkite kraštą

- Po maudymosi atsargiai nuimkite kraštą, netraukdami kūdikio plaukų.

VALYMAS:

Jei reikia, švelniai nuplaukite dangtelį minkšta kempine, švelniu muilu ir drungnu vandeniu.

LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- Zilā krāsa
- Materiāls: plastmasa
- Apkārtmērs: 13-15 cm

RAKSTUROJUMS:

Vannas nojume ir izgatavota no mīksta, putuplasta materiāla, kas ir ne tikai ērts, bet arī nerada kairinājumu vai skrāpējumus. Lieliski pielīp pie bērna galvas un neļauj ūdenim iekļūt mazajās acīs. Ūdens vāciņš bērniem ir regulējams ar speciāliem aizbīdņiem, pateicoties kuriem to var lieliski pielāgot katra bērna galvai, kā arī kalpos mazulim ilgāk. Materiālu, no kura tas ir izgatavots, var arī viegli tīrīt un žāvēt.

KĀ IZMANTOT?

1. solis: sagatavojiet malu

- Pārļiecinieties, vai aplūveida krustojums ir tīrs un bez atkritumiem.
- Atrodiet aizbīdņus un attaisiet tos.

2. solis: noregulējiet malu bērna galvai

- Pārļiecinieties, vai produkts ir piemērots jūsu bērna izmēram.
- Novietojiet malu uz mazuļa galvas.
- Nostipriniet spiedpogas tā, lai mala nosegtu visus matus, neslīdētu uz leju un nebūtu pārāk cieši.
- Pārļiecinieties, vai mala ir pareizi novietota uz galvas.

3. solis: malas noņemšana

- Pēc peldēšanās uzmanīgi noņemiet malu, izvairoties no mazuļa matu raušanas.

TĪRĪŠANA:

Ja nepieciešams, uzmanīgi nomazgājiet vāciņu ar mīkstu sūkli, maigām ziepēm un remdenu ūdeni.

UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- Синій колір
- Матеріал: пластик
- Окружність: 13-15 см

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Полог ванни виготовлений з м'якого спіненого матеріалу, який не тільки зручний, але й не викликає роздратування та подрипин. Ідеально прилягає до голови дитини і запобігає потраплянню води в маленькі очі. Накідка на воду для дітей регулюється спеціальними засувками, завдяки чому вона ідеально підлаштовується під голову кожної дитини, а також прослужить малюкові довше. Матеріал, з якого він виготовлений, також легко чиститься і сушиться.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ?

Крок 1: підготуйте край

- Переконайтесь, що кільцеве перехрестя чисте та вільне від будь-якого сміття.
- Знайдіть засувки та відкрутіть їх.

Крок 2: Відрегулюйте край до голови дитини

- Переконайтесь, що виріб відповідає розміру вашої дитини.
- Покладіть край на голову дитини.
- Застібніть застібки так, щоб крайка закривала все ваше волосся, не сповзала вниз і не була надто тугою.
- Переконайтесь, що край правильно розміщений на голові.

Крок 3: Видалення країв

- Після купання обережно зніміть кайму, не смикаючи дитину за волосся.

ОЧИЩЕННЯ:

Якщо необхідно, обережно вимийте кришку м'якою губкою, м'яким милом і теплою водою.

BG

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Моля, прочетете следните инструкции преди употреба за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.

Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

- Син цвят
- Материал: пластмаса
- Обиколка: 13-15см

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Сенникът за баня е изработен от мека, дунапренова материя, която не само е удобна, но и не предизвиква дразнене или драскане. Идеално прилепва към главичката на детето и предотвратява навлизането на вода в малките очички. Покривалото за вода за деца се регулира със специални ключалки, благодарение на които може да се нагласи перфектно към главата на всяко дете, а също така ще служи на бебето по-дълго. Материята, от която е изработена също може лесно да се почиства и суши.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАМ?

Стъпка 1: Подгответе ръба

- Уверете се, че кръговото кръстовище е чисто и без всякакви отпадъци.
- Намерете ключалките и ги разкопчайте.

Стъпка 2: Регулирайте периферията спрямо главата на детето

- Уверете се, че продуктът е подходящ за размера на вашето дете.
- Поставете ръба на главата на бебето.
- Затегнете щипките така, че ръбът да покрива цялата ви коса, да не се плъзга надолу и да не е прекалено стегнат.
- Уверете се, че ръбът е правилно поставен върху главата.

Стъпка 3: Премахване на ръба

- След къпане внимателно отстранете ръба, като избягвате да дърпате косата на бебето.

ПОЧИСТВАНЕ:

Ако е необходимо, внимателно измийте капачката с мека гъба, мек сапун и хладка вода.

Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe pročitajte sljedeće upute

**za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.**

Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Ne koristite proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

SPECIFIKACIJA:

- Plava boja
- Materijal: plastika
- Opseg: 13-15 cm

KARAKTERISTIKA:

Nadstrešnica za kadu izrađena je od mekanog pjenastog materijala koji ne samo da je udoban, već i ne uzrokuje iritacije niti grebanje. Savršeno prianja uz djetetovu glavu i sprječava ulazak vode u malene oči. Navlaka za vodu za djecu je podesiva pomoću posebnih zasuna, zahvaljujući kojima se može savršeno prilagoditi glavi svakog djeteta, a također će duže služiti bebi. Materijal od kojeg je izrađen također se lako čisti i suši.

KAKO KORISTITI?

Korak 1: Pripremite rub

- Provjerite je li kružni tok čist i bez ikakvih krhotina.
- Pronađite zasune i otpustite ih.

Korak 2: Prilagodite obod djetetovoj glavi

- Provjerite odgovara li proizvod veličini vašeg djeteta.
- Stavite obod na bebinu glavu.
- Pričvrstite kopče tako da obod pokriva svu kosu, da ne klizi prema dolje i da nije prečvrsto.
- Provjerite je li obod pravilno postavljen na glavu.

Korak 3: Uklanjanje ruba

- Nakon kupanja pažljivo uklonite rub, izbjegavajući čupanje bebine kose.

ČIŠĆENJE:

Ako je potrebno, nježno operite čep mekom spužvom, blagim sapunom i mlakom vodom.

SV

Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!

**Läs följande instruktioner före användning
för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på
framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.**

Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Läs igenom hela före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

SPECIFIKATION:

- Blå färg
- Material: plast
- Omkrets: 13-15 cm

KARAKTERISTISK:

Badhimmeln är gjord av ett mjukt skummaterial som inte bara är bekvämt, utan som inte heller orsakar irritation eller repor. Fäster perfekt på barnets huvud och förhindrar att vatten kommer in i de små ögonen. Vattenskyddet för barn är justerbart med speciella spärrar, tack vare vilka det kan anpassas perfekt till varje barns huvud, och kommer också att tjäna barnet längre. Materialet som det är tillverkat av kan också enkelt rengöras och torkas.

HUR MAN ANVÄNDER?

Steg 1: Förbered brättet

- Se till att rondellen är ren och fri från skräp.
- Hitta spärrarna och lossa dem.

Steg 2: Justera brättet till barnets huvud

- Se till att produkten är lämplig för ditt barns storlek.
- Placera brättet på barnets huvud.
- Fäst tryckknapparna så att brättet täcker hela håret, inte glider ner och inte blir för hårt.
- Se till att brättet är ordentligt placerat på huvudet.

Steg 3: Ta bort brättet

- Efter badet, ta försiktigt bort brättet, undvik att dra i barnets hår.

RENGÖRING:

Om det behövs, tvätta locket försiktigt med en mjuk svamp, mild tvål och ljummet vatten.

EL

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!
Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση
για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό
στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη
ζωή ή την υγεία.

Σημαντικό : ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:

- Μπλε χρώμα
- Υλικό: πλαστικό
- Περιφέρεια: 13-15 cm

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:

Ο θόλος του μπάνιου είναι κατασκευασμένος από μαλακό αφρώδες υλικό που όχι μόνο είναι άνετο, αλλά και δεν προκαλεί ερεθισμούς ή γρατσουνιές. Προσκολλάται τέλεια στο κεφάλι του παιδιού και εμποδίζει την είσοδο νερού στα μικρά μάτια. Το παιδικό κάλυμμα νερού είναι ρυθμιζόμενο με ειδικά μάνδαλα, χάρη στα οποία μπορεί να προσαρμοστεί τέλεια στο κεφάλι κάθε παιδιού και θα εξυπηρετήσει επίσης το μωρό περισσότερο. Το υλικό από το οποίο είναι κατασκευασμένο μπορεί επίσης να καθαριστεί και να στεγνώσει εύκολα.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ;

Βήμα 1: Προετοιμάστε το χείλος

- Βεβαιωθείτε ότι ο κυκλικός κόμβος είναι καθαρός και χωρίς σκουπίδια.
- Βρείτε τα μάνδαλα και ξεβιδώστε τα.

Βήμα 2: Προσαρμόστε το χείλος στο κεφάλι του παιδιού

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για το μέγεθος του παιδιού σας.
- Τοποθετήστε το χείλος στο κεφάλι του μωρού.
- Στερεώστε τα κουμπώματα έτσι ώστε το χείλος να καλύπτει όλα τα μαλλιά σας, να μην γλιστράει προς τα κάτω και να μην είναι πολύ σφιχτό.
- Βεβαιωθείτε ότι το χείλος είναι σωστά τοποθετημένο στο κεφάλι.

Βήμα 3: Αφαίρεση του χείλους

- Μετά το μπάνιο, αφαιρέστε προσεκτικά το χείλος, αποφεύγοντας να τραβήξετε τα μαλλιά του μωρού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ:

Εάν είναι απαραίτητο, πλύνετε απαλά το καπάκι με ένα μαλακό σφουγγάρι, ήπιο σαπούνι και χλιαρό νερό.